

LOST AND FOUND

WICHITA
(inaktiv ruhend)

Ich bin die Letzte,
die noch Wichita spricht.

VERLOREN UND GEFUNDEN IZGUBLJENO IN NAJDENO

N/UU
(neaktiven mirujoč)

Jezik živi v meni
in hvaležna sem zato.

SUSAN HILLER

Digital video

color sound - 30 min.

mit deutschen Untertiteln | s slovenskimi podnapisi

Podružnica Šentpeter/Šentjakob
Kirche St. Peter/St. Jakob i. R.

Odprtje | Eröffnung
pe/Fr 23. 3. 2018 – 19.00

TRAJANJE RAZSTAVE | AUSSTELLUNGSDAUER

so/Sa 24. 3. – so/Sa 7. 4.
vsak dan | täglich: 18–20.00

in pred ter po velikonočnih obredih
sowie vor und nach den Osterriten
~ telefonski dogovor | tel. Absprache
info: 0680/13 321 12

PRIREDELJA



www.susanhiller.org
info@roz.si
www.roz.si

VERANSTALTER



VERLOREN UND GEFUNDEN IZGUBLJENO IN NAJĐENO

30 minutni video z neprekinjenim zvočnim zapisom ljudi, ki govorijo 23 izumrlih, ogroženih in spet oživiljenih jezikov, s slovenskimi podnapisi.

Tem jezikom prisluhnemo na različne načine. Nekateri pojejo, drugi pripovedujejo zgodbe, berejo vremenske napovedi ali govorijo o tehničnih težavah z avtomobili. Kar nekaj teh zgodb, ki nam jih pripovedujejo govorci in govorke, tematizira jezik kot tak. Govorijo o tem, kako žalostni so zaradi izgube jezika, nanašajo se na kolonizacijo in modernizacijo, ki sta močno vplivali na prekarnost njihovega maternega jezika.

Jezikovno predstavitev edinstvenih glasov pripovedovalk in pripovedovalcev spremlja nihajoča in oscilirajoča linija. Ta vizualno upodablja razleganje jezika skozi človeško telo – edinstvena izkušnja, ki ostaja univerzalna, ne glede na čas, kraj ali na osebne okoliščine.

30-minütiges Video mit fortlaufender Tonspur mit Menschen, die 23 ausgestorbene, gefährdete und wiederbelebte Sprachen sprechen, mit deutschen Untertiteln.

Wir hören die Stimmen dieser Sprachen auf verschiedene Arten. Einige von ihnen singen, andere erzählen Geschichten, lesen Wetterberichte oder besprechen Probleme mit Autos. Viele dieser Geschichten, die uns die Sprecher mitteilen, drehen sich um das Thema der Sprache selbst, sie erzählen von großer Trauer, sie beziehen sich auf die Geschichten der Kolonisation und Modernisierung, die zu der prekären Situation ihrer Muttersprachen geführt haben.

Während der gesamten Präsentation begleitet eine vibrierende und oszillierende Linie die einzigartigen Töne der einzelnen Stimmen, die zu uns sprechen. Sie ermöglicht die Darstellung der Sprache wie sie durch den menschlichen Körper durchhallt – eine Erfahrung, die universell bleibt, egal wann, wo oder unter welchen persönlichen Umständen.

Lost and found - Razstave/Ausstellungen: Perez Museum, Miami Florida - USA, Migros Museum, Zürich - Switzerland, Neues Museum, Kassel - Germany, Toyota Museum, Toyota - Japan



SUSAN HILLER * 1940

Tallahassee, Florida –

lebt in London und ist eine einflussreiche Pionierin der Videokunst und multimedialer Installation, sie ist berühmt für Werke, die die systematischen Forschungstendenzen der konzeptuellen Kunst mit Schwerpunkt auf psychologisch aufgeladenen Themen kombinieren, die von Kriegserinnerungen bis paranormalen Phänomenen reichen. Sie sagte einmal in einem Interview:

»Unser Leben wird verfolgt von

Geistern, unseren eigenen persönlichen Geistern und den kollektiven Geistern unserer Gesellschaft.« Diese Geister sind der Auslöser für die Kunst, die sie in ihrer hervorragenden, mehr als 40-jährigen Karriere geschaffen hat.

SUSAN HILLER je vplivna pionirka videoumetnosti in multimedijskih inštalacij, znana je po delih, ki združujejo tendence sistemskega raziskovanja v konceptualni umetnosti s težiščem na psiholoških temah, ki sežejo od spominov na vojno, pa vse tja do paranormalnih fenomenov. V nekem intervjuju je dejala: »Naše življenje spremljajo duhovi, naši čisto osebni duhovi in kolektivni duhovi naše družbe. Ti duhovi so navdih za njeno umetnost, ki jo ustvarja v svoji odlični karieri, ki traja že več kot 40 let.